

Corée du Nord

C'est en décembre 2000 que Triangle débute ses activités en Corée du Nord avec un programme d'appui au secteur agricole. L'association intervient aujourd'hui dans 4 domaines : distribution d'eau et assainissement, réhabilitation de polder¹, reboisement et isolation des institutions scolaires et de santé. Ces projets, principalement basés sur le transfert de technologie, sont concentrés en milieu rural.

Réhabilitation de dix kilomètres de digues



L'année 2003 aura été marquée par l'achèvement des programmes "eau et assainissement" et "isolation" financés par ECHO².

Au deuxième semestre, le projet de réhabilitation de polders sera passé dans une phase opérationnelle avec le début des travaux. Grâce à la fourniture d'une aide matérielle et technique, ce programme permettra de réhabiliter 10 kms de digues existantes ainsi que les ouvrages permettant de réguler le niveau d'eau à l'intérieur d'un polder de 4.000 ha. Résultat attendu : une amélioration significative du rendement des terres cultivables.

Le programme "eau et assainissement" a permis d'intervenir de manière intégrée dans 8 fermes coopératives. Il consiste en la réhabilitation de 75 salles d'eau et 57 latrines, de 150 puits et de 47 kms de réseau d'eau. Cette action globale a pour but d'améliorer les conditions de vie de 40.000 personnes dont 13.000 enfants sur le plan sanitaire, environnemental et éducatif. Soixante-cinq institutions collectives (écoles et centres de santé) sont concernées.

Dans le secteur de la protection de l'environnement, Triangle, en collaboration avec le FDRC³, a réhabilité trois pépinières et formé les acteurs locaux dans le domaine de la lutte contre la déforestation. A la demande du gouvernement nord-coréen, cette formation s'est accompagnée d'un voyage d'étude en Chine. Ainsi, 7 nord-coréens issus du ministère des Eaux et Forêts se sont rendus à l'université de Shenyang (Nord de la Chine) pour prendre part à des cours théoriques sur les nouvelles technologies utilisées et visiter des pépinières.

Cette collaboration constructive avec les autorités locales offre de nouvelles perspectives d'échanges pour l'année 2004. ■

1 - Terre gagnée sur la mer, endiguée, drainée et mise en valeur

2 - Office d'Aide Humanitaire de la Commission Européenne

3 - Organisme nord coréen chargé de coordonner l'aide internationale

Laurence BARDON
Chargée de programmes

Christian Lombard
codirecteur



Editorial

Sans prétention ni racolage, ce journal a pour vocation de vous informer le mieux possible chaque trimestre du travail réalisé par l'association. En deux ans, nous avons édité des numéros spéciaux (Yémen, Balkans, Corée du Nord, Sahara occidental, Vietnam), fourni des indications géopolitiques, économiques, sociales et culturelles pour mieux vous faire comprendre l'environnement et le quotidien de nos équipes sur le terrain.

Les papiers sont rédigés par les salariés ou les volontaires expatriés de l'association, les membres des équipes locales ou les personnes bénéficiaires des programmes. Une "Tribune Libre" est également proposée régulièrement à d'autres acteurs du monde associatif. Ainsi, Terre des Hommes, Forum Réfugiés, The Serious Road Trip, l'Association DIA, le collectif de l'Ethique dans le Sucre ont pu librement s'exprimer dans nos pages.

Ce numéro 9 d'"Info Génération Humanitaire" dresse, pays par pays, un rapide bilan de l'année qui vient de s'écouler et énonce les perspectives pour 2004 (nous n'abordons pas cette fois-ci notre travail au Vietnam pour y avoir entièrement consacré le précédent numéro).

Ce journal, que vous recevez maintenant depuis plusieurs mois, a un coût. Certains d'entre vous se sont abonnés, nous les remercions de prendre part à l'édition de cette publication. Malheureusement, leur nombre est insuffisant. C'est la raison pour laquelle nous vous invitons cordialement à vous abonner (voir en page 4) pour continuer à recevoir ce journal en 2004.

Dans le même temps, pensez à renouveler votre cotisation pour l'année qui vient. Vous pourrez ainsi participer aux délibérations des Assemblées Générales et recevoir le rapport annuel d'activités ; il contient des informations essentielles et complètes sur les initiatives engagées et le bilan des actions menées par Triangle.

Vous deviendrez ainsi "partie prenante" de notre travail, avec tous les encouragements et le soutien que cela comporte pour notre équipe et les personnes bénéficiaires de notre aide. ■

Les Jeunes, espoir de l'ex-Yougoslavie

La république Fédérale de Yougoslavie est "morte". Cette puissance, regroupant depuis 1945 six républiques et deux provinces autonomes, s'est doucement éclatée pour ne réunir plus que deux territoires.



Initiation au jeu de clown

Le 5 février 2003, l'union de la Serbie et du Monténégro a vu le jour sous la pression de l'Union Européenne. Puis, le 12 mars, les serbes ont vu tous leurs espoirs de stabilisation s'envoler suite à l'assassinat du premier ministre Zoran Djindjic qui fut le libérateur de l'ère Milosevic. Cet acte a montré une fois de plus la force de la mafia serbe et sa détermination à faire régner la terreur.

Les centres de jeunes sont maintenant de véritables lieux de rencontres, d'échanges, de débats pour les jeunes et les moins jeunes.

Novembre : déception à nouveau. Pour la troisième fois cette année, les élections présidentielles serbes ont été déclarées 'non valides'. En effet, la constitution serbe considère toute élection avec un taux de participation inférieur à 50% comme "non représentative". Un flou politique et une démobilisation de la société civile qui rappellent au gouvernement serbe que le futur repose sur les nouvelles générations de son peuple malmené durant les dernières décennies. C'est dans ce sens que Triangle a engagé ses actions dès Novembre 2001 par la mise en place de deux centres de jeunes en partenariat avec des associations locales. Durant deux ans, un gros travail de sensibilisation visant la problématique de la jeunesse a été fait auprès de la société civile et des autorités serbes.

Les centres de jeunes sont maintenant de véritables lieux de rencontres, d'échanges, de débats pour les jeunes et les moins jeunes.

Progressivement, Triangle a passé le relais aux coordinateurs et responsables des associations pour la gestion des activités. Ainsi, en juin 2003 une totale autonomie en terme de management est acquise.

Il est encore très difficile pour le gouvernement Serbe de prendre en charge le fonctionnement de telles structures. Heureusement, la population locale se mobilise autour de "ses" jeunes en donnant de son temps pour encadrer les animations.

La volonté du ministère de l'éducation est d'inclure ce type de projet dans ses réformes. Tous savent que la Serbie a encore beaucoup de chemin à faire pour être solide, et cela ne pourra s'obtenir sans des jeunes bien éduqués, dynamiques et motivés... ■



Typhaine Hoemmer
Ex-Chef de mission Serbie

ALGERIE

A la suite du tremblement de terre qui a très durement frappé l'Algérie le 21 mai 2003, nous travaillons avec des associations algériennes à la mise en place de structures d'accueil, d'écoute et de soins psychologiques, d'activités socio-éducatives ainsi qu'à la réhabilitation d'une école pour les populations touchées par le séisme.

SAHARA OCCIDENTAL

En 2001 nous avons entrepris, en partenariat avec l'UNHCR¹, des interventions humanitaires au bénéfice des réfugiés sahraouis.

En collaboration avec l'Union Nationale des Femmes Sahraouies, nous avons construit et équipé plusieurs centres d'accueil pour les personnes handicapées. En 2003, la formation du personnel sahraoui (animateurs et éducateurs) s'est étendue à l'ensemble des camps ; elle permet une meilleure prise en charge des jeunes handicapés.

1- Agence des Nations Unies pour les réfugiés

IRAK

Depuis le début du mois de septembre notre équipe installée à Bagdad rencontre les populations, les acteurs locaux, les institutions afin de préparer notre première action.

Alors que l'on parle de la reconstruction de l'Irak nous mettons en place un programme de distribution de matelas et d'appareils de chauffage pour soutenir les familles les plus pauvres de Bagdad durant l'hiver. Ce projet est une demande des comités de quartiers irakiens qui oeuvrent pour venir en aide à toutes personnes défavorisées. Ces comités, créés à l'initiative de citoyens irakiens ulcérés par l'anarchie qui règne aujourd'hui en Irak, connaissent les besoins de leurs compatriotes et nous proposent des actions pertinentes.

Un nouveau projet verra le jour au début d'année 2004 ; il consistera à nettoyer et à rendre opérationnel une partie du réseau d'évacuation des eaux usées qui depuis 10 ans est laissé à l'abandon faute de moyens. Ces deux actions sont situées dans le même quartier de Bagdad.

SOUDAN

Notre chef de mission à Khartoum au Soudan est en passe de signer avec le gouvernement le protocole d'accord préalable à toutes interventions de notre part. Nous devrions pouvoir mettre en place notre première action début janvier dans le domaine de la gestion de l'eau et de l'agriculture.

LAOS

Une mission d'évaluation part en décembre au Laos dans la province de Kammouane pour travailler sur les problématiques de l'eau et de l'agriculture. Cette région a signé des accords de coopération avec la Région Rhône-Alpes qui est notre partenaire pour cette opération.

Une intégration à l'Europe

1996, l'association s'implante en Albanie pour créer, en collaboration avec une organisation locale et l'université des Sciences Sociales de Tirana, un programme de formation professionnelle à l'attention des enfants les plus défavorisés de la capitale. Deux ans plus tard, nous passons le relais à notre partenaire local. En 1999, nous apportons un soutien aux familles albanaises qui accueillent les réfugiés du Kosovo puis nous réhabilitions et équipons 8 écoles dans la région d'Elbasan.

Ainsi au fil du temps, Triangle a su cerner et mieux comprendre la problématique albanaise. Aujourd'hui ce pays, en droit d'attendre son intégration à l'Europe, est accompagné en ce sens par de nombreuses OSI¹ dont Triangle qui a choisi d'aider les populations des zones rurales de Elbasan et de Korçe.

En 2001, Triangle démarre un projet de développement agricole, financé par le Ministère Français des Affaires Etrangères sur la commune de Stebleve (Région d'Elbasan). Celui-ci a pour objectif de relancer l'activité économique majeure de la zone, à savoir la production de pommes de terre (réhabilitation du réseau d'irrigation, appui technique et importation de semences de qualité).

Les producteurs ont vite compris que leur seule chance de maintenir leur activité passait par le rassemblement de leurs forces au sein d'une structure associative. Triangle les aide à avoir une comptabilité saine, une vie associative démocratique, des projections de développement à moyen terme et à s'inscrire dans un réseau local de partenaires économiques.

L'association des producteurs de pommes de terre s'inscrit ainsi dans cette dynamique albanaise d'intégration à l'Europe et se forme aux méthodes et aux futures règles communautaires européennes.

Triangle, souhaite maintenant appuyer le développement de la commune en améliorant les conditions de vie de ses habitants (réseau routier, réseau d'eau, écoles).

1 - Organisation de Solidarité Internationale



L'agriculture albanaise en transition



Technique de production



La commercialisation

En 2003, Triangle a été sollicité par la coopération suédoise pour effectuer le même type d'action dans la région de Korçe et plus particulièrement sur la commune de Miras.

Notre travail s'est naturellement orienté vers la création d'associations professionnelles et villageoi-

ses (producteurs d'oignons, association de femmes et écotourisme).

Avec ces associations, nous mettons en place un processus démocratique de décision, des méthodes de gestion financière et de recherche de débouchés commerciaux pour les produits locaux.

Ce travail va se poursuivre en 2004 pour préparer nos partenaires à l'ouverture du marché européen notamment concernant les normes, labels et certifications des produits agricoles. ■

Pierre-François Grange
Agronome



Consultation entre Triangle et les réfugiés somaliens



Activités génératrices de revenus



Activités génératrices de revenus



Karif, réservoir d'eau douce traditionnel

Yemen

Après six années de travail, le programme d'assistance aux populations réfugiées somaliennes et éthiopiennes, à l'origine de l'implantation de Triangle au Yémen, mobilise toujours une part importante de l'activité de l'association dans ce pays.

En tant que partenaire opérationnel de l'UNHCR¹, Triangle intervient dans le camp de Kharaz et sur le quartier défavorisé de Bassateen où sont concentrés la majeure partie des réfugiés d'Aden.

L'équipe de travailleurs sociaux de l'association assure aux réfugiés les plus vulnérables une assistance quotidienne et favorise, dans ses deux centres communautaires, des activités éducatives (cours de somali, d'arabe, d'anglais, d'informatique...), récréatives (jeux, sport, librairie ...) et économiques (couture, tissage, poterie...).

Les priorités pour 2004 sont le renforcement des activités du centre communautaire de Bassateen (réouvert en septembre grâce au support de l'UNICEF et de l'Ambassade d'Angleterre), l'élargissement de l'accès des femmes aux services offerts et la formation professionnelle des jeunes en coordination avec des acteurs locaux. Un programme de jardins potagers et d'élevage devrait également être développé sur le camp de Kharaz

2004 devrait par ailleurs voir Triangle affirmer son ancrage dans

la région du Wadi Hadramaout et reprendre pied sur l'île de Socotra :

► Dans la région de Seiyun, la deuxième phase du programme de réhabilitation et de construction d'infrastructures de protection des terres agricoles contre les crues a été achevée fin novembre. Reposant sur un partenariat efficace avec les autorités locales et une stratégie bien rodée de mobilisation des communautés bénéficiaires et des entrepreneurs locaux, le succès de ce programme permet à Triangle d'asseoir son implantation dans la région pour y entreprendre l'an prochain d'autres actions (dynamisation de la filière palmier-dattier, réhabilitation d'écoles et promotion de la scolarisation des filles).

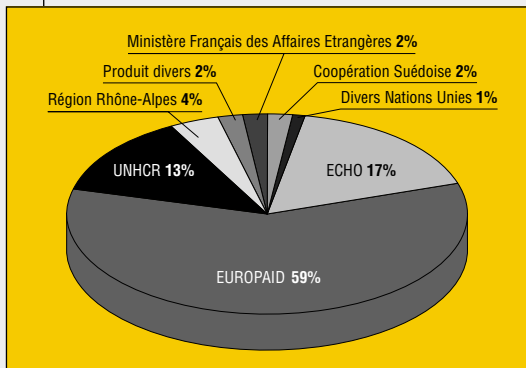
► Enfin sur Socotra, nous prévoyons de mettre en place prochainement avec le soutien des Ministères des Affaires Etrangères Français et Japonais, un projet de jardins potagers prenant le relais des projets d'accès à l'eau menés en 2001 et 2002. ■

Serge di Palma,
Chef de mission Yémen

1- Agence des Nations Unies pour les réfugiés

Réalisations 2002/2003 **4.848 K€**

Origine des ressources



La contribution de l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) représentait le tiers des ressources totales en 2001/2002.

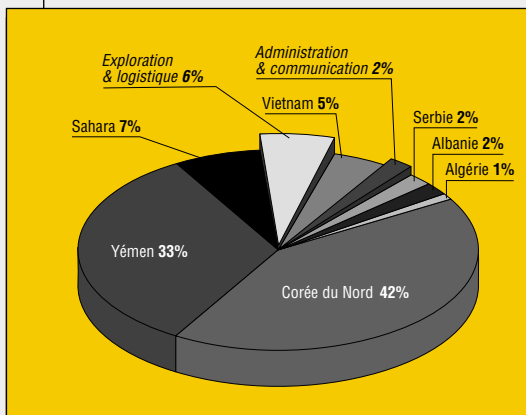
Elle n'est que de 13% en 2002/2003. L'Office de Coopération de l'Union Européenne (EUROPAID) devient le principal bailleur de fonds de l'exercice 2002/2003 avec 59% des ressources.

En seconde place se trouve l'Office d'Aide Humanitaire de la Commission Européenne (ECHO).

La Région Rhône-Alpes continue d'apporter son soutien au fonctionnement de l'école hôtelière au Vietnam.

Les produits divers, ventes d'articles, brocantes, produits financiers, etc., renforcent notre capacité financière.

Affectation des ressources



Les programmes en Corée du Nord se sont développés en 2002/2003. Ils représentent sur cet exercice 42% du total des dépenses contre 8% l'exercice précédent. Le programme principal est financé par l'Office de Coopération de l'Union Européenne (EUROPAID). Les opérations au Yémen se poursuivent régulièrement. Le tiers du budget global leur est consacré, comme en 2001/2002. Les programmes au Kosovo ont pris fin et l'activité en Algérie a été ralentie.

Les charges du siège sont en baisse, 8% contre 11% en 2001/2002. Le diagramme montre une augmentation sensible des dépenses de logistique, 6% contre 3%, résultant pour une bonne part du renforcement du personnel affecté à la gestion des programmes mais aussi de l'augmentation importante du volume d'activité (4.848 Ke de ressources, contre 2.182 Ke pour l'exercice précédent). Par contre, les dépenses d'administration et de communication sont en net recul (2% au lieu de 8%).

Notre seul point noir : votre participation. Cotisations et dons ne constituent que un pour mille des ressources. Si l'association est renommée auprès des institutions nationales et internationales, elle reste méconnue du public, en particulier lyonnais. Certes le Conseil d'Administration n'a pas engagé d'actions de communication intensives et coûteuses.

Votre soutien est pourtant nécessaire. Vous n'ignorez pas que l'apport de Triangle à la réhabilitation sociale des plus défavorisés du globe permet aussi de réduire les déplacements de population, sources inépuisables d'injustice, de déconvenues et parfois de haine.

Alors, venez rejoindre les adhérents et amis de Triangle.

Victor Bérard - Trésorier

VIETNAM

A la suite de notre numéro spécial Vietnam de septembre 2003, vous avez été nombreux à nous demander l'adresse du restaurant d'application de l'école hôtelière à Ho Chi Minh Ville.

SESAME

153 Xo Viet Nghê
 Tinh F17 Q. Binh Tanh
 Ho Chi Minh City
 VIETNAM

Editeur : Association
 TRIANGLE GENERATION HUMANAIRE
 BP 9014 - 69265 LYON CEDEX 09
 Tél : 04 72 20 50 10 - Fax : 04 72 20 50 11
 E-mail : info@trianglegh.org
 Internet : www.trianglegh.org

Directeur de la publication
 Stéphane Mercado

Directeurs de la rédaction
 Christian Lombard
 Patrick Verbruggen

Crédit Photographiques
 © Triangle

Conception graphique :
 Nathalie Navarre - 8 crs d'Herbouville
 69004 Lyon - 04 78 28 55 44

Imprimerie :
 Imprimerie Delta - 47 rue Ampère
 BP 99 - 69685 CHASSIEU CEDEX
 Tél. : 04 78 90 48 40

Prix du numéro : 1 €

Abonnement annuel : 4 €
 N° CPPAP : 1103 G 81010
 N° ISSN : 1622-9789

Dépôt légal : 4^{ème} trimestre 2003
 Tirage : 12.000 exemplaires

COUPON-REPOSE

Je m'abonne pour l'année 2004 au journal de Triangle :

Abonnement 1an (4 N°) : 4 € Abonnement de soutien : €

Je deviens membre adhérent de Triangle en versant ma cotisation annuelle :

30 €

Je soutiens les action de Triangle en faisant un don de :

15 € 30 € 50 € 75 € Autre €

Je ne souhaite plus recevoir votre journal d'information.

Raison sociale Nom Prénom

Adresse

Code Postal Ville

E-Mail Téléphone Fax

Complétez ce coupon et, adressez le, accompagné de votre règlement par chèque bancaire ou postal (CCP 807 947 B LYON) libellé à TRIANGLE G.H. à : TRIANGLE GENERATION HUMANAIRE - BP 9014 - 69265 LYON CEDEX 09. Vous recevrez un reçu fiscal qui vous permettra de déduire de vos impôts 50% du montant de votre don (ou cotisation) dans la limite de 10% de votre revenu imposable (loi de finance : 99-1172 du 30/12/99 Art.4). *Entreprise, votre don (ou cotisation) est déductible de vos impôts dans la limite de 2.25 % de votre chiffre d'affaires (Art.238 bis du CGI)*

